

MAISON FRANCO - JAPONAISE

日仏会館
フランス事務所

2017 年
イベント案内
6月～9月
juin – sept.
2017

INSTITUT FRANÇAIS DE RECHERCHE
SUR LE JAPON (UMIFRE 19 MAEDI - CNRS)

「小島に夕焼け」(2017年)
Coucher de soleil sur Kojima, 2017 ©Lili BTL



6.2 (金)

◎ 18:30～20:30 ◎ 1階ホール ◎ 講演会

鉄のペン—メタファーと現実

【講師】アントワヌ・コンパニオン (コレージュ・ド・フランス)
【司会】中地義和 (東京大学)
【主催】日仏会館フランス事務所
【共催】東京大学、日本フランス語フランス文学会

Vendredi 2 juin

18h30 – 20h30 / Auditorium / Conférence

La plume de fer : métaphore et réalité

Conférencier : Antoine COMPAGNON (Collège de France)
Modérateur : NAKAI Yoshikazu (univ. de Tokyo)
Organisation : Bureau français de la MFJ
Co-organisation : Univ. de Tokyo, Société japonaise de langue et littérature françaises.



6.14 (水)

◎ 18:30～20:30 ◎ 1階ホール ◎ 講演会

歴史の社会的機能

【講師】ジェラルド・ノワリエル (フランス国立社会科学高等研究院)
【ディスカッサント】館葉月 (武蔵大学)
【司会】大中一彌 (法政大学)
【主催】(公財) 日仏会館、日仏会館フランス事務所
【協力】在日フランス大使館/アンスティチュ・フランセ日本

Mercredi 14 juin

18h30 – 20h30 / Auditorium / Conférence

La fonction sociale de l'histoire

Conférencier : Gérard NOIRIEL (EHESS)
Discutante : TATE Hazuki (univ. Musashi)
Modérateur : ONAKA Kazuya (univ. Hôsei)
Organisation : Fondation MFJ, Bureau français de la MFJ
Collaboration : Ambassade de France au Japon/IFJ.



6.20 (火)

◎ 18:00～19:30 ◎ 1階ホール ◎ 講演会と展示会

地図で考えるフランス大統領選挙 2017

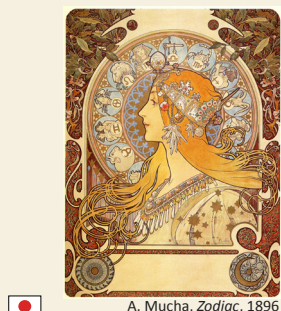
【講師】エルヴェル・ブラーズ (フランス国立社会科学高等研究院)
【ディスカッサント】レミ・スコシマロ (日仏会館・日本研究センター)
【司会】ジャン＝ミッシェル・ビュテル (日仏会館・日本研究センター)
【主催】日仏会館フランス事務所
【協力】在日フランス大使館/アンスティチュ・フランセ日本
※ 展示会「エルヴェル・ブラーズの《地図で解明! フランスの社会事象と選挙》」6月20日～7月2日於日仏会館ギャラリー (月曜閉室)

Mardi 20 juin

18h – 19h30 / Auditorium / Conférence et exposition

Élections présidentielles françaises : comprendre par les cartes le vote de 2017

Conférencier : Hervé LE BRAS (EHESS)
Discutant : Rémi SCOCCIMARRO (UMIFRE 19 – MFJ)
Modérateur : Jean-Michel BUTEL (UMIFRE 19 – MFJ)
Organisation : Bureau français de la MFJ
Collaboration : Ambassade de France au Japon/IFJ
Exposition « Comprendre par les cartes. Autour du travail d'Hervé Le Bras » à la galerie du 20 juin au 2 juillet (fermé le lundi).



7.2 (日)

◎ 14:00～17:00 ◎ 1階ホール ◎ シンポジウム

パリのミュシャ

【講師】喜多崎親 (成城大学)、小野尚子 (兵庫県立美術館)、吉田紀子 (中央大学)
【司会】天野知香 (お茶の水女子大学)
【主催】日仏美術学会【共催】(公財) 日仏会館
【協力】日仏会館フランス事務所
【申し込み】<https://www.mfjtokyo.or.jp/events.html>
【問い合わせ】日仏美術学会事務局 Mail : art-francojaponais@digital.email.ne.jp Fax : 03-3440-1686

Dimanche 2 juillet

14h – 17h / Auditorium / Colloque

Mucha à Paris

Intervenants : KITAZAKI Chikashi (univ. Seijô), ONO Naoko (Musée départemental d'art de Hyôgo), YOSHIDA Noriko (univ. Chûô)
Modératrice : AMANO Chika (univ. Ochanomizu)
Org. : Société franco-japonaise d'art et d'archéologie. **Co-org. :** Fondation MFJ. **Collab. :** Bureau français de la MFJ
Inscription en ligne : <https://www.mfjtokyo.or.jp/events.html>
Mail : art-francojaponais@digital.email.ne.jp
Fax : 03-3440-1686.



Mont Fuji (Kumomi, Izu hantô)
©R. Scoccimarro



7.4 (火)

◎ 18:30~20:30 ◎ 601号室
◎ 連続講演会《日本研究の現在》

日本文化研究をどう考えるか

文学と民族学の眼差し

【講師】 ジャン＝ミッシェル・ビュテル (日仏会館・日本研究センター)、ニコラ・モラル (日仏会館・日本研究センター)
【司会】 坂井セシル (日仏会館・日本研究センター)
【主催】 日仏会館フランス事務所

Mardi 4 juillet

18h30 – 20h30 / Salle 601 / Cycle de conférences « Études japonaises, nouvelles approches »

Peut-on encore étudier la culture japonaise ?

Rencontre entre un littéraire et un ethnologue

Conférenciers : Jean-Michel BUTEL (UMIFRE 19 – MFJ),
Nicolas MOLLARD (UMIFRE 19 – MFJ)
Modératrice : Cécile SAKAI (UMIFRE 19 – MFJ)
Organisation : Bureau français de la MFJ.

Lundi 18 septembre

13h30 – 18h / Auditorium / Colloque

Limites de la société / Frontières de la sociologie Quels renouvellements pour la discipline sociologique ?

Intervenants : Yves DÉLOYE (Institut d'études politiques de Bordeaux), NAKAJIMA Michio (univ. de jeunes filles de Nara), OGINO Masahiro (univ. Kwansei Gakuin), OKAZAKI Hiroki (univ. Kôbe Gakuin). Discutants : FURUICHI Tarô (univ. Bunkyo Gakuin), OGAWA Nobuhiko (univ. de jeunes filles de Nara).
Modérateurs : KITAGAKI Tôru (univ. Seinan Gakuin), SHIRATORI Yoshihiko (univ. de Kôbe)
Org. : Groupe de recherche « Quels renouvellements pour la discipline sociologique ? À partir de la sociologie durkheimienne » (JSPS KAKENHI Grant Number 15H03409), Société franco-japonaise de sociologie, Association japonaise d'études durkheimiennes
Co-org. : Fondation MFJ, Bureau français de la MFJ.

Vendredi 22 septembre

18h30 – 20h30 / Auditorium / Grand débat

Le devenir du monde occidental-centré Réflexion sur loi et politique, droits de l'homme et culture au XXI^e siècle

Conférenciers : Mireille DELMAS-MARTY (prof. émérite du Collège de France, membre de l'Institut), ÔNUMA Yasuaki (prof. émérite de l'univ. de Tokyo)
Modérateur : YAMAMOTO Hajime (univ. Keiô)
Organisation : Fondation MFJ, Bureau français de la MFJ.

Samedi 30 septembre

18h30 – 20h30 / Auditorium / Conférence

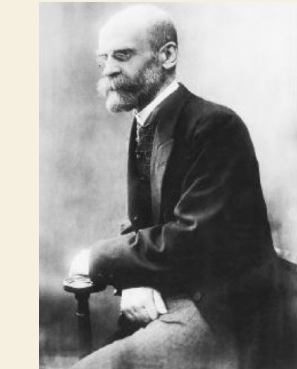
Traduire les sciences humaines et sociales à l'heure de la mondialisation

Conditions et obstacles
Conférencière : Gisèle SAPIRO (EHESS)
Discutant : ISHIDA Hidetaka (univ. de Tokyo)
Modératrice : Cécile SAKAI (UMIFRE 19 – MFJ)
Organisation : Bureau français de la MFJ
Collaboration : EHESS, Ambassade de France au Japon/IFJ.

Lunch Seminar on Japanese Economy and Society

Information coming soon. Please visit our website

Organization: Bureau français de la MFJ
Co-organization: CCI France Japon



9.18 (月・祝)

◎ 13:30~18:00 ◎ 1階ホール ◎ シンポジウム

社会の境界と社会学の境界

社会学のディシプリン再生はいかにして可能か

【講師】 イヴ・デロワ (ボルドー政治学院)、中島道男 (奈良女子大学)、荻野昌弘 (関西学院大学)、岡崎宏樹 (神戸学院大学)
【ディスカッサント】 古市太郎 (文京学院大学)、小川伸彦 (奈良女子大学)
【司会】 北垣徹 (西南学院大学)、白鳥義彦 (神戸大学)
【主催】 科研費研究グループ「社会学のディシプリン再生はいかにして可能か—デュルケム社会学を事例として—」基盤研究 (B) 15H03409、日仏社会学会、デュルケム / デュルケム学派研究会
【共催】 (公財) 日仏会館、日仏会館フランス事務所

9.22 (金)

◎ 18:30~20:30 ◎ 1階ホール ◎ 討論会

欧米中心的世界から何処へ？

21 世紀の法と政治、人権と文化を考える

【講師】 ミレイユ・デルマス＝マルティ (コレージュ・ド・フランス名誉教授、フランス学士院会員)、大沼保昭 (東京大学名誉教授)
【司会】 山元一 (慶応義塾大学)
【主催】 (公財) 日仏会館、日仏会館フランス事務所

9.30 (土)

◎ 18:30~20:30 ◎ 1階ホール ◎ 講演会

人文社会科学書の翻訳とグローバル化 条件と障害

【講師】 ジゼル・サピロ (フランス国立社会科学高等研究院)
【ディスカッサント】 石田英敬 (東京大学)
【司会】 坂井セシル (日仏会館・日本研究センター)
【主催】 日仏会館フランス事務所
【協力】 フランス国立社会科学高等研究院、在日フランス大使館／アンスティチュ・フランセ日本

日本経済と社会に関するランチセミナー

ウェブサイトより詳細をご覧ください

【主催】 日仏会館フランス事務所
【共催】 在日フランス商工会議所



日仏同時通訳あり Avec traduction simultanée



日仏逐次通訳あり Avec traduction consécutive



日本語、通訳なし En japonais, sans traduction



仏語、通訳なし En français, sans traduction



英語、通訳なし In English, without translation

オンライン参加申し込み: www.mfj.gr.jp

特に記載のない限り、催しへの参加は無料です。
参加ご希望の方はホームページからお申し込みください。

◎ Tel : 03-5421-7641 ◎ Fax : 03-5421-7651
◎ E-mail : contact@mfj.gr.jp
◎ 〒 150-0013 東京都渋谷区恵比寿 3-9-25
◎ アクセス : JR 恵比寿駅東口より徒歩 10 分
東京メトロ日比谷線恵比寿駅 1 番出口より徒歩 13 分

Inscription en ligne : www.mfj.gr.jp

L'accès à nos manifestations est libre (sauf mention).
Prière de vous inscrire depuis notre site web.

◎ Tél : 03-5421-7641 ◎ Fax : 03-5421-7651
◎ E-mail : contact@mfj.gr.jp
◎ Adresse : 3-9-25, Ebisu, Shibuya-ku, 150-0013 Tokyo
◎ Accès : 10 mn à pied de la station JR Ebisu (sortie Est),
13 mn à pied de la station Tokyo Metro Ebisu (sortie 1)

Maison franco-japonaise

Bureau français
Institut français de recherche sur le Japon

日仏会館フランス事務所

フランス国立日本研究センター



Responsable de la publication : C. SAKAI
Conception : S. BEAUD
Aide éditoriale : NAKAJIMA M., MIKASA M.

